

BPSD1305-ND

VI-BPSD1305



- IT** Questa **puleggia smorzatrice** è stata disegnata per essere accoppiata con la **puleggia alternatore** che troverete in questa scatola, per poter garantire 150.000 Km di vita utile. Stringere la puleggia alternatore con una chiave dinamometrica a 130 NM e stringere la vite a 180°. Per questo motivo è **necessario ed indispensabile** assemblare la puleggia alternatore in fase di sostituzione della puleggia smorzatrice. In caso contrario Metelli S.p.A. non si riterrà responsabile di eventuali danni o altri inconvenienti che possano occorrere al motore.
- GB** This **crankshaft pulley** has been designed to work with the overrunning **alternator pulley** that you will find in this box in order to guarantee 150.000 Km of useful life. Tight the alternator pulley with a torque wrench to 130 NM and tight the screw at 180°. For this reason, it's **required and essential** to assemble the alternator pulley changing the new pulley of crankshaft. In opposite case, Metelli S.p.A. , doesn't take responsibility for hurts or inconveniences that could take place in the engine.
- AL** Kjo pulexhe e boshtit motorik eshte disenjuar per tu montuar se bashku me pulexhen e dinamos qe do te gjeni ne kuti, per te garantuar nje jetegjatesi prej 150.000 Km. Shtrengoni pulexhen e dinamos me nje çeles dinamometer ne 130Nm, dhe rrotulloni viden 180°. Per kete arsye eshte e nevojshme dhe e domosdoshme qe pulexha e dinamos te montohet gjate fazes se nderrimit te pulexhes se boshtit motorik. Ne rast te kundert, Metelli S.p.A. nuk do te mbaj pergjegjesi per demtime te mundshme ose te meta qe mund te ndodhin ne motor.
- D** Diese Schwingungsdämpfer-Riemenscheibe wurde zur Kopplung mit der Generatorriemenscheibe entwickelt, die Sie in dieser Packung, vorfinden werden, um eine Lebensdauer von 150.000 Km zu garantieren. Ziehen Sie die Schraube der Lichtmaschinenriemenscheibe mit einem Drehmomentschlüssel auf 130 NM und 180° fest. Es ist daher erforderlich und unerlässlich, die Generatorriemenscheibe beim Wechsel der Schwingungsdämpfer-Riemenscheibe einzubauen. Andernfalls hält sich die Firma Metelli S.p.A. für eventuelle Schäden oder sonstige Probleme nicht verantwortlich, die am Motor auftreten könnten.
- E** Esta polea está diseñada para funcionar junto con la polea de alternador de rueda libre que esta en esta caja, para poder garantizar una vida útil de 150.000 Km. Apretar la polea de alternador con la llave dinamométrica a 130NM y reapretar el tornillo a 180°. Por ello, es obligado e indispensable el montaje de la polea de alternador al cambiar la nueva polea de cigüeñal. En caso contrario, Metelli S.p.A. , no se responsabiliza de ningún daño ni molestia que se pueda producir en el motor.
- F** Cette poulie est dessinée pour fonctionner avec la poulie alternateur qui se trouve dans la boîte pour pouvoir garantir une vie utile de 150.000 Km. Serrer la poulie alternateur avec la clé dynamométrique à 130NM et serrer la vis à 180°. Pour cette raison, c'est obligatoire et indispensable le montage de la poulie d'alternateur après avoir changé la poulie damper. Dans le cas opposé, Metelli S.p.A. , n'assume pas la responsabilité d'aucun dommage ni d'autres dérangements qui peuvent se produire dans le moteur.
- H** A főtengely szíjtárcsát úgy tervezték, hogy a dobozban található generátor csúszó szíjtárcsájával együtt működjön, garantálva önnek 150.000 Km hasznos futásteljesítményt. A generátor szabadonfutó görgőt húzza meg nyomatékkulcs segítségével 130 NM-es nyomatékkal és forgassa el a csavart 180°-kal. Ezért szükséges és létfontosságú a főtengely szíjtárcsával együtt cserélni a generátor szíjtárcsát is. Ellenkező esetben a Metelli S.p.A. nem vállal felelősséget a sérülésekért és a motorsérülésből eredő félreértésekért.

BPSD1305-ND



P Esta polie da cambota foi desenhada para funcionar com o transbordo da polie do alternador que irá encontrar nesta caixa a fim de garantir 150.000 Km de vida útil. Aperte a polia do alternador com a chave de torque a 130 nm e aperte o parafuso a 180 °. Por esta razão, é recomendado montar a polie do alternador mudando a nova polie da cambota. Caso contrário, a Metelli S.p.A. , não assume a responsabilidade por danos ou inconveniências que possam surgir no motor.

RO Fulia arborelui cotit a fost conceputa pentru a lucra cu rola de alternator pe care le veți găsi în acest kit. Pentru a avea asigurata garantia de 150.000 Km este necesara ca odata cu schimbarea fuliei arborelui cotit sa se schimbe si fulia alternatorului. Strangeti fulia alternatorului cu cheia la 130NM si strangeti surubul la 180°. În caz contrar, Metelli S.p.A. , nu isi asuma responsabilitatea pentru daunele provocate de o eventuala avarie a motorului.

RS Ova remenica radilice je dizajnirana da radi sa jednosmernom remenicom alternatora koji ćete naći u ovoj kutiji u cilju garantovanja 150.000 Km radnog veka. Zategnite remenicu alternatora sa kljucem do 130NM i zategnite vijak na 180°. Iz tog razloga, potrebno je i suštinski važno da se sklop remenice alternatora, menja uz novu remenicu radilice. U suprotnom slučaju, Metelli S.p.A. ne preuzima odgovornost za štetu ili neprijatnosti koje mogu da se dogode u motoru.

Ref OE

BMW

11238593226

VI-BPSD1305

*Le applicazioni sono indicative e potrebbero risultare incomplete

*The applications are indicative and may be incomplete